

Nähanleitung/Sewing instruction

By OkiStyle

Zeichenerklärung/ Key Symbols

Stb (- - - - -) - Stoffbruch, HM – Hintere Mitte, VM – Vordere Mitte, VT- Vorderteil, RT- Rückenteil

FL(→): Fadenlauf

Dreieck: Ende oder Anfang des Reißverschlusses

Punkt: Knopf

Scherenzeichen: Ausschnitt der Schnittteile, z.B Schlitzöffnung oder für Patchwork

Buchstaben: Markierungsbuchstaben, die beim Nähen aufeinander gelegt werden

.....
Fold (- - - - -) - fabric fold, CB – central back, CF – central front,

Str.Gr(→): straight grain

Triangle: end or begin of zip

Point: button

Symbol scissors: slash, For example: slit or patchwork

Letter and snaps: matchpoints

Wie kann ich die PDF-Schnitte ausdrucken? How can I print the PDF patterns?

- Zuerst speichern Sie die PDF-Datei ab. Der Schnitt ist schon auf A4-Druckpapier gekachelt und druckfertig. (Wenn Sie den Schnitt plotten lassen möchten, kontaktieren Sie mich. So können Sie einen Schnittmusterbogen auf A0 Papierformat als PDF bekommen. Um die Datei zu öffnen und auf beliebigen A- Papierformat zu drucken, benötigen Sie das kostenlose Leseprogramm Adobe Reader ab Version 10).
- First, you save the PDF file on your computer. The pattern is already sliced on size A4 and ready to print. (If you want to plot the pattern, please contact me. So you can get your pattern on A0-size also as PDF file. To open the file and print on any A- paper format, you will need the reading program Adobe Reader Version 10 or 11)
- Auf dem Schnittmusterbogen ist ein 10cm x10cm Viereck. Bitte drucken Sie zuerst das erste Blatt mit dem Viereck aus und messen Sie die Länge und Breite, um Ihre Druckereinstellung zu prüfen. Weicht die Größe ab, stellen sie die Skalierung 1:1 bzw. 100%. (Bei Adobe Reader ab Version 10 wählen Sie die Einstellung unter Optionen die "tatsächliche Größe").
- On the first page is a 10cm x10cm square. Please print out the first sheet with the square and measure the length to check your printer setup. If the size is different, please make the scale 1:1 or 100%.
- Die Druckblätter sind durch ihren Zeilen-und Spaltennummern(Buchstabe und Nummer)

fortlaufend nummeriert. Legen Sie sich nun anhand der Zeilen- und Spaltennummerierung die einzelnen Seiten zurecht. Achten Sie darauf, dass die Schnittmarken aufeinanderliegen. Jetzt können Sie die Blätter Reihe für Reihe zusammenkleben, dabei schneiden Sie immer nur den linken Rand zurecht, damit rechts einen Überhang für den Kleber bleibt.

- The print sheets are sequentially numbered by their row and column (letter and numbers, i.e. A1,A2...B1,B2....). Cut or fold one of the sides and match the edge to it's corresponding side. Trace the pattern pieces from the pattern sheet and find your size following the lines.
- Einfache Schnittteile sind nicht im Schnittmusterbogen gezeichnet. Diese Teile werden dann unter Schnittteile mit entsprechenden Maßen angegeben.
- Simple pattern parts are not drawn on the pattern sheet. These parts are listed in cutting out with their dimensions.

Stoff/ Fabric

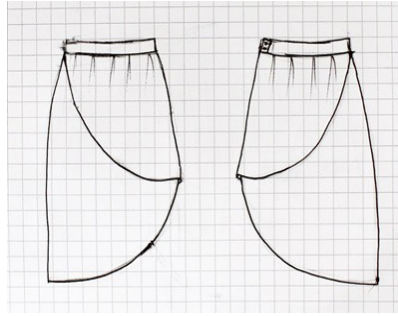
- Stoffverbrauchsangabe und Zuschneideplan richten sich nach dem Originalstoff des Modells. Mehr Stoff ist erforderlich, wenn Sie großgemustertes, kariertes, breit gestreiftes oder ein Material mit Strich verwenden (z.B. Samt). Dazu gehört auch, wenn Sie entgegen der Zuschneideempfehlung arbeiten, wie z.B. in Querschnitt.
- The fabric requirements and cutting recommendation are based on the fabric used for the original designs. This amount will change if you use fabric of a different width, with pattern repeat, or striped (plaid) fabric. This also includes when you are working against the cutting recommendation.
- Stoffe aus Baumwolle und Leinen unbedingt vorwaschen, da sie bei dem ersten Waschen einlaufen. Bitte kaufen Sie in diesem Fall immer 10% mehr Stoff als angegeben!
- Cotton and linen fabrics require a prewash, because they shrink usually at the first washing. In this case it is also necessary to buy 10% more material than needed.

Maßtabelle/ Size charts (in cm)

DE	34	36	38	40	42	44	46	48
UK	6	8	10	12	14	16	18	20
International	XS	S	M	M-L	L	XL	XXL	XXXL
Brustumfang/ Bust	78-81	82-85	86-89	90-93	94-97	98-102	103-107	108-111
Taillenumfang/ Waist	63-65	66-69	70-73	74-77	78-81	82-85	86-90	91-95
Hüftumfang/ Hip	88-91	92-95	96-98	99-101	102-104	105-108	109-112	113-116

Rock/ Skirt „KAFKA“

Drei-Größen-Schnitt/ Three-Size-Pattern



✓ Schnittteile/ Pattern pieces:

004. Unterrock - 1x im Stoffbruch

Underskirt – 1x on a fold

005. Oberrock – 2x

Outer skirt – 2x

006. Tasche - 2x

Pocket– 2x

a. Bund - 1x

Waistband – 1x

Länge in cm: Gr34: 78.5, Gr36: 81.5, Gr38: 85.5,
Gr.40:89, Gr42:93, Gr44: 96.5, Gr46: 100

Length in cm: XS: 78.5, S: 81.5, M: 85.5, M-L: 89, L:
93, XL: 96.5, XXL: 100

Breite: 10cm für alle Größen

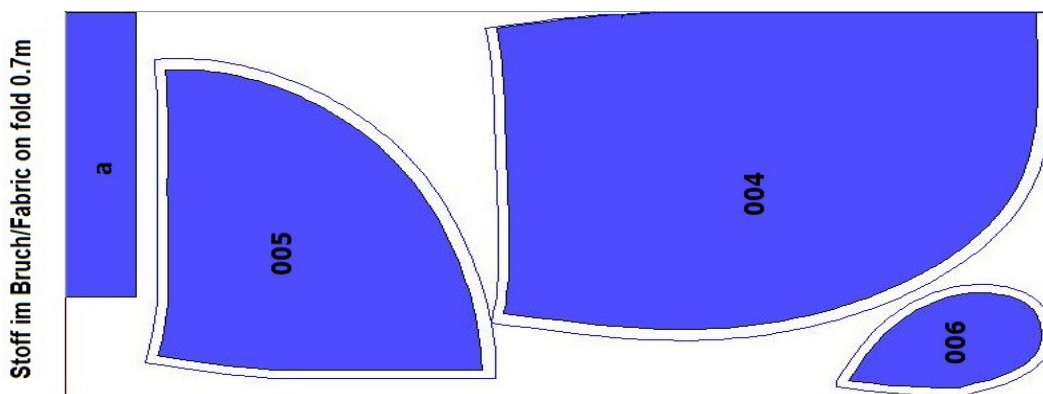
Width: 10cm for all sizes

✓ Nahtzugabe/ Seam allowance:

Schnittteile enthalten keine Nahtzugaben! Ich empfehle: 1-1,5cm, 2cm für abgerundeter Säume

Pattern pieces do not include seam allowance! I recommend: 1-1,5cm , 2cm for rounded hems

✓ Zuschneideplan/ Cutting recommendation:



✓ Sie brauchen/ You need:

- Stoff /Fabric: Gr.34-46: 1,4m,
- Einlage für den Bund/Vlieseline for the waistband
- kleine Knöpfe/small Buttons: 2

- Reißverschluss/Zipper: 18-20cm

Stoffempfehlung/ Recommended fabrics: Bei diesem Modell ist eine vielfältige Stoffauswähle möglich: leichte bis mittelschwere Baumwolle, Mischgewebe, Leinen, Viskose, Wolle / middleweight cotton, linen, viscose, wool or lightweight jeans

Originalstoff/Originalfabric: leichte und etwas transparente Baumwolle/ lightweight and transparent cotton

✓ **Verarbeitung/ Sewing:**

Step1: Reißverschluss/ Zipper

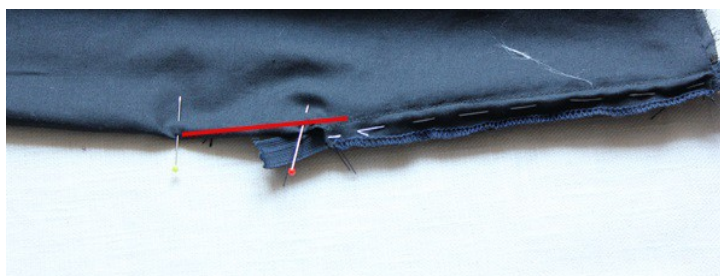
- Seitlicher Abnäher des Unterrockes bis zur Reißverschluss Markierung schräg eckig einschneiden und die beiden Kanten versäubern/Cut the seamallowance at side dart of the lower skirt up to the zipper mark diagonally and neaten the both raw edges.



- Reißverschluss rechts auf rechts auf die Nahtzugabe des Abnähers legen, heften und mit dem Reißverschußfuß so nah wie möglich an den Reißverschluszähne steppen. Das andere Teil auch wie vorher verarbeiten/ Laying zipper right sides together with the seam allowance of the right side of the dart, baste and sew the zipper foot as close as possible to the zipper teeth. Process the other part also as before.



- Die Spitze des Abnähers steppen oder per Hand nähen/ Stitch the peak of dart or you can sew it by hand.



Step2: Rockteile/Skirt pieces

- Die Hälfte der Nahtzugabe der schrägen Kante des Unterrockes links umschlagen und bügeln. Nochmal links umschlagen und stecken/Fold the half of the seam allowance of the front edge to inside and iron. Fold it again to the wrongside and pin .



- Schmalkantig steppen/Topstitch close to the edge.



Step3: Tasche /Pocket

- Die Nahtzugabe der Seitennähte der Oberröcke und der Taschen versäubern/ Neaten the raw edges of sideseam of outer skirt pieces and pockets.
- Die Taschen rechts auf rechts auf die Hosenteile legen und steppen, dabei die Nahtzugabe der Tasche nicht miterfassen. Die Taschenteile nach außen klappen und die Nahtzugaben in Richtung Tasche bügeln/ Pin the pockets on the right side of pants and stitch. Spread out the pocket parts to outside and iron the seam allowances toward pocket.



- Den hinteren und vorderen Hosenteile rechts auf rechts aufeinander legen und die Nähte oberhalb und unterhalb der Tasche steppen. Die Steppnaht muss etwas über die Taschennaht hinausreichen (rot) und mit Rückstichen befestigt sein. Die Naht auseinander bügeln/ Lay the front and back pieces on each other, right sides facing, and stitch the seams above and below the pocket. The stitching must be little bit extend (red) the pocket seam and fixed with backstitches. Iron the seamallowance open.



- Rund um die Tasche nähen, um beide Taschenteile zu verbinden. Nahtzugabe versäubern und von rechter Seite die beiden Enden der Öffnung befestigen/ Stitch around the pocket to connect both pocket parts. Neaten the seamallowance together. Secure the both ends of pocketopening on the right side.

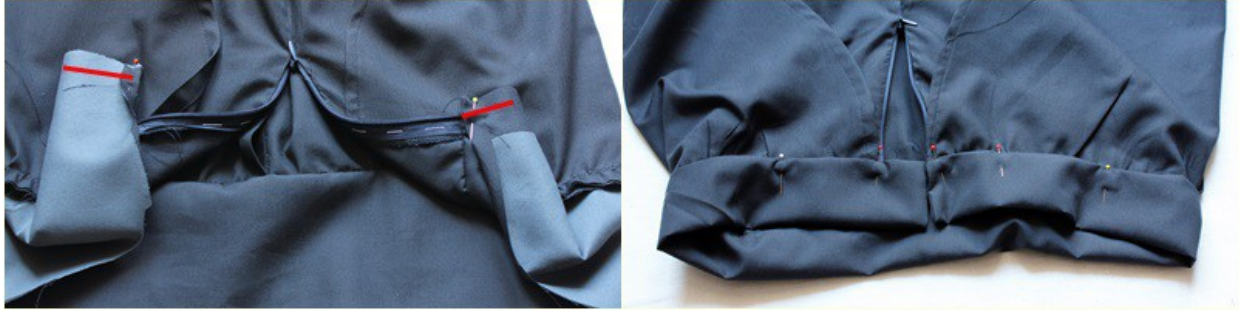


Step4: Bund/Waistabnd

- Einlage links auf dem Bund bügeln/ Iron the vlieseline to the wrongside of waistband.
- Beide Rockteile zusammenstecken und heften, dabei die beiden Ende des Unterrocks etwa 1-2 cm übereinander legen. Den Bund links an die Taillenkante stecken und steppen, dabei die Mehrweite des Rockteile in kleine Falten legen oder einkräuseln/ Pin the waistband to the waistedge from the inside and stitch with gathering the fullness of skirt pieces in small pleats.



- Den Bund rechts auf rechts längs falten und die beiden Enden steppen, dabei die Nahtzugabe der unteren Kante einschlagen. Die Nahtzugabe an der Ecken abschneiden und den Bund rechts wenden. Die Nahtzugabe einschlagen, stecken und schmalkantig steppen/ Fold the waistband right sides facing and stitch the sideseams, with turning the seamallowance of lower edge. Trim the seamallowance on the corners and turn the waistband right side out. Pin the raw edge under and topstitch.



Step5: Knopflöcher und Korrektur/Buttonholes and correction

- Die Unterröcke unter der Tasche übereinanderlegen und etwa 7-8cm lang steppen, damit der Stoff besser fällt/ Lay the underskirt edges under Pocket on each other and stitch 7-8cm long so would be the skirt fall better.



- Knopflöcher und Knöpfe verarbeiten./Work buttonholes and sew buttons .

FERTIG! Viel Spaß beim Nähen und ein gutes Gelingen wünsche ich Ihnen!

Finish! I wish you good luck:-)